

## برگی از تاریخ:

### به زنان زحمتکش

رفقا! صدای سهمگین و رعدآسای انقلاب جهانی تمامی انسان ها را از خواب سنگین بیدار کرد. همه بشریت از این انفجار عظیم متأثر شدند. افکار انسان ها، به سان جهانی در حال زلزله به تلاطم افتاد. این جنگ جهانشول طبقاتی، کلیه افکار و عقاید انسان ها را در هم ریخت و عوض کرد.

رفقا! می دانید که چه جنگ های عظیم و چه مبارزات پرشوری راه افتاده است؟ البته که می دانید؛ نه که می دانید، می بینید و می فهمید ، بلکه خود شماها هم چنان آرزوی پیروزی و موفقیت یکی از طرفین این جنگ را در قلب هایتان می پرورانید.

رفقا آتشفشان انقلاب و جنگ های بی امان طبقاتی به زحمتکشان و ستم دیدگان راه آزادی از بردگی را آموخت. و از این میان به خصوص به شما رفقای زحمتکش و زنان مبارز که به حق ستمکش ترین و مظلوم ترین قشر جامعه را تشکیل می دهید، راه رسیدن به آزادی و سعادت را نشان داد. خودتان به درستی می دانید که در دنیای کهن اگر می خواستند کسی را مورد اهانت و تحقیر قرار دهند او را زن و یا زن صفت خطاب می کردند.

لاکن امروز انقلاب جهانی با دریدن قلب چرکین دنیای کهن و برداشتن پرده های ساتر حقایق را آشکار ساخته و در مقابل دیدگان همه قرار داده است. و یکی از این حقایق کشف استعداد بالقوه شما زنان بود که می توانید همدوش رفقای مرد خود به عنوان دو انسان با حقوق برابر و دو رفیق هم رزم قرار گرفته، و برای براندازی

این جهان فرتوت و پرظلم و جور و ساختن جهانی آزاد از نابرابری‌های اجتماعی دست به دست هم داده و متشکل مبارزه نمایند. با این حال هنوز هستند عده زیادی عناصر مرتجع و محافظه کار که حاضر به قبول این حقوق بر حق شما رفقای زحمتکش نیستند، و سعی می‌کنند مانع به دست آوردن حقوق مساوی و بر حق و انسانی اتان بشوند. لکن انقلاب کمونیستی اساسی ترین سدی را که مانع آزادی شما زنان می‌شد، در هم کوبیده و از بین برده است.

رفقا با انفجار انقلاب جهانی زنان از فقر جامعه نکبت بار کهن بیرون کشیده شدند و از بی حقوقی محض به در آمدند، و در کنار شوهرانشان به عنوان همسر و شریک زندگی مشترک قرار گرفتند. رفقا! زنان مبارز، قبل از این که فمینیسم در اروپا شکل بگیرد در شرق برای آزادی زنان مبارزه می‌شد و مسئله زنان و رهائی آنان افکار عمومی را به خود مشغول داشته بود. و هم اکنون هم در حالی که همه در این باره سکوت کرده‌اند، تنها روسیه سرخ است که حقوق زنان را در نظر گرفته و به آن جامه عمل پوشانده است. اکنون در آن جا حقوق مساوی در تمامی عرصه‌ها، بین زنان و مردان به وجود آمده است.

لازم به تذکر است که دنیای کهن و مناسبات ارتجاعی آن به انقلابیون کمونیست افترا زده و آنان را متهم می‌کنند که گویا کمونیست‌ها می‌خواهند با انقلاب کمونیستی مسائل جنسی و زنان را به اشتراک بگذارند. در حالی که کمونیست‌ها مثل مسلمان‌ها که زن را به صورت کالا و یا حیوان مورد خرید و فروش قرار داده و آن را مثل ملک شخصی خود نگاه می‌کنند، نیستند. همان طور که در سطور بالا گفتیم کمونیست‌ها حفاظت از ناموس زنان را از طریق چوب و چماق و یا رولور شوهرانشان، بلکه فقط به خود زنان می‌سپارند.

عجبا! کمونیسمی که اعتقاد عمیق به برابری حقوق انسان‌ها داشته و برای آن مبارزه می‌کند، چگونه حاضر خواهد شد که با میلیون‌ها زن تحت ستم و زحمتکش هم چون حیوان و یا مال التجاره برخورد نماید.

آن هانی که چنین می گویند نظرشان معلوم است. آن ها برای این که جلوی رشد کمونیسم را بگیرند، غلط های زیادتتری هم خواهند کرد. لاکن شاعر می گوید: ماه می تابد و سنگ عوعو کند. کمونیسم در راه توسعه و گسترش خویش هم چنان پیش می تازد.

و این ابله هان بیهوده سر خود را درد می آورند.

رفقا دیگر وقت آن رسیده است که مادران و زنان ترک و مسلمان حقوق انسانی خود را طلب نموده تا در مسائل اقتصادی و سیاسی و اجتماعی با شوهران خود در یک سطح برابر قرار بگیرند. این هم در اداره جامعه اصول کمونیسم و به یاری مبارزه شما زنان امکان پذیر است. رفقا بیاید برای تحقق چنین اصولی و برقرای چنین مناسباتی در کنار همسران انقلابی تان قرار گرفته و مبارزه نمایند، با همسرانتان رفیق شوید. رفیق پایدار آزادی. بگذارید با چنین مناسبات نوین و انسانی ای زندگی بغایت تلخ و مسموم گذشته پایان پذیرد و به جای ریاکاری، مکر، حيله و حسدورزی، کردار و رفتار انسان ها مملو از درستی و صداقت، عشق و محبت و رفاقت باشد. بگذارید بردگی، این داغ ننگ ابدی دنیای کهن با چشمه های زلال و پر برکت انقلاب [کمونیستی] از چهره نوع بشر برای همیشه شسته شود.

رفقا طی همین روزهای اخیر در شعبه زنان اتحادیه کارگران جوان تعدادی از زنان مسلمان اسم نویسی کرده اند. ما ازین اقدامات رفاقیان قلباً مسروریم؛ چرا که تا به حال همواره این خواهران زندگی ای جدا از شوهرانشان داشته اند. تا به حال رسم این جوری بوده که زنان کارهای مخصوص به خود را داشته و مردان کارهای مخصوص به خود را. اما از این به بعد باور داریم که ما در مسائل سیاسی و اجتماعی با زنان و خواهران جوانمان در یک ردیف نشستیم و به بحث و گفت گو مشغول خواهیم شد. ما ورود خواهران مبارز و زحمتکش مان را به اتحادیه خیرمقدم گفته، صمیمانه

تبریک می‌گوئیم و هم چنین با کمال افتخار دست شان را برای رفاقت و دوستی  
می فشاریم.

م - جوادزاده (پیشه‌وری)

روزنامه یولدانش

۱۱ مارس ۱۹۲۰ - شماره ۵

م - جوادزاده (پیشه‌وری)

ترجمه آرش. ا.

آدرس انترنتی کتابخانه: <http://www.javaan.net/nashr.htm>

آدرس پستی: BM Kargar, London WC1N ۳XX, UK

ایمیل: [yasharazarri@yahoo.com](mailto:yasharazarri@yahoo.com)

مسئول نشر کارگری سوسیالیستی: یاشار آذری

تاریخ بازنویسی: ۱۳۸۴

تاریخ و ادبیات